ENSEMBLE, au-delà des limites

6e Congrès AQIPA – 21 au 23 septembre 2006
Hôtel Four Points Sheraton, Montréal.
6600, Côte de Liesse

L'innovation, une fenêtre vers l'avenir : **21 septembre**
Relevons les défis : **22 septembre**
Le parrainage par les pairs : **23 septembre**

L'Hôpital de réadaptation Lindsay

AQIPA

Institut de réadaptation de Montréal

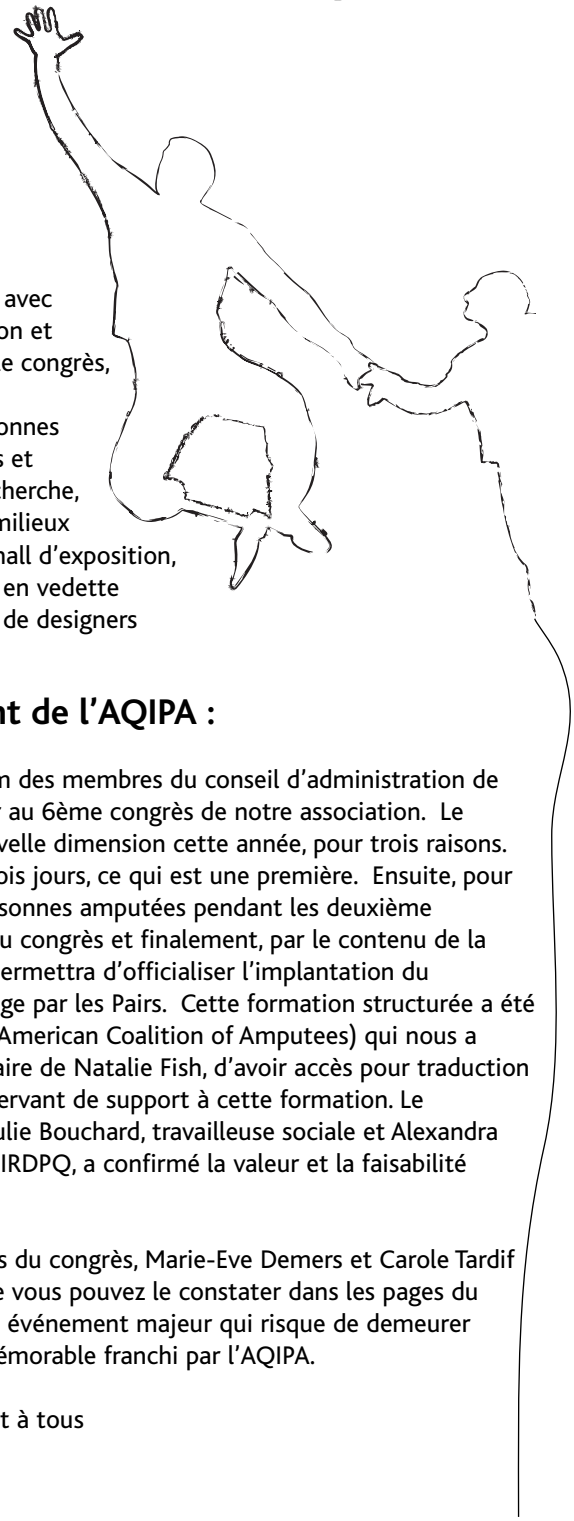
Merci à nos commanditaires

ÖSSUR

Otto Bock®
QUALITY FOR LIFE

ENSEMBLE, au-delà des limites

6e Congrès AQIPA – 21 au 23 septembre 2006



Mot des présidentes du comité organisateur

Ensemble, au-delà des limites...
Le thème du 6e congrès de l'AQIPA est lancé.
Depuis plus d'une année, une équipe de l'Institut de réadaptation de Montréal (IRM)et de l'Hôpital de réadaptation Lindsay travaille avec enthousiasme à préparer cet événement d'envergure où l'innovation et le partage seront à l'honneur. Ensemble, car pour la première fois le congrès, repoussant les limites traditionnelles, rassemblera intervenants et chercheurs de toutes les professions concernées ainsi que les personnes ayant subi une amputation. Cette formule novatrice, trois journées et trois sous thèmes, permettra d'explorer les nouveautés dans la recherche, la collaboration entre les pairs et l'intégration dans les différents milieux cliniques. Conférences traditionnelles, ateliers d'expérimentation, hall d'exposition, le tout couronné par une soirée originale et divertissante mettant en vedette des personnes ayant subi une amputation dans un défilé de mode de designers québécois.

Ne manquez pas cette chance et venez partager avez vos pairs et vos clients une expérience unique. Rendez-vous à Montréal, à l'hôtel Four Points Sheraton, les 21, 22 et 23 septembre 2006. Nous vous y attendons en grand nombre!

Marie-Eve Demers

Carole Tardif

Mot du président de l'AQIPA :

Il me fait plaisir, au nom des membres du conseil d'administration de l'AQIPA, de vous inviter au 6ème congrès de notre association. Le congrès prend une nouvelle dimension cette année, pour trois raisons. D'abord, sa durée de trois jours, ce qui est une première. Ensuite, pour la participation des personnes amputées pendant les deuxième et troisième journées du congrès et finalement, par le contenu de la troisième journée qui permettra d'officialiser l'implantation du Programme de Parrainage par les Pairs. Cette formation structurée a été développée par l'ACA (American Coalition of Amputees) qui nous a permis, par l'intermédiaire de Natalie Fish, d'avoir accès pour traduction à tous les documents servant de support à cette formation. Le magnifique travail de Julie Bouchard, travailleuse sociale et Alexandra Kulik, psychologue de l'IRDPQ, a confirmé la valeur et la faisabilité d'une telle démarche.

Les deux co-présidentes du congrès, Marie-Eve Demers et Carole Tardif nous préparent, comme vous pouvez le constater dans les pages du programme qui suit, un événement majeur qui risque de demeurer comme un tournant mémorable franchi par l'AQIPA.

Bon Congrès à toutes et à tous

Christian Murie
Président de l'AQIPA

AQIPA | CONGRÈS 2006 Jeudi le 21 septembre 2006

Jour 1, 21 septembre | Journée intervenants seulement | *L'innovation, une fenêtre vers l'avenir*

08h00 | 08h20 Inscription

08h20 | 08h50 Mots de bienvenue
Conférencière invitée : Paddy Rossbach, ACA

08h50 | 09h45 Training and outcomes with targeted hyper reinnervation nerve transfer surgery to enhance myoelectric control

09h50 | 10h40 Evidence-Based Review of Rehab Outcomes following Amputation

10h40 | 11h10 Pause réseautage

11h10 | 11h40 Bloc 1
1.1 - La bactérie mangeuse de chair, faut-il amputer?
1.2 - Le cheminement clinique des amputés membre inférieur
1.3 - Des stimulations proprioceptives prolongées pour corriger l'assymétrie posturale des personnes amputés d'un member inférieur.
1.4 - Le chien de réadaptation

11h45 | 12h15 Bloc 2
2.1 - La prévention des infections nosocomiales
2.2 - Le pied vasculaire, le risque d'amputation et le rôle de l'appareillage préventif et curatif
2.3 - L'utilisation des résultats du AMP dans le processus de réadaptation
2.4 - Groupe externe PAMI; déroulement et résultats obtenus.

12h15 | 13h30 Lunch

13h30 | 14h15 Réadapter le membre absent, une nouvelle avenue pour le traitement de la douleur fantôme.

14h20 | 14h50 Bloc 3
3.1 - Distal bypass to the foot : 10 years experience in private practice
3.2 - L'athlète amputé : la science au service de la volonté
3.3 - Conception et fabrication assistée par ordinateur
3.4 - Le rôle des intervenants dans le processus d'adaptation de la personne amputée.

14h50 | 15h20 Bloc 4
4.1 - La guérison des plaies, enjeux nutritionnels.
4.2 - Appareillage du pied partiel
4.3 - HTA et son traitement chez les amputés vasculaires
4.4 - Capacités locomotrices 3 ans post congé

15h20 | 15h50 Pause réseautage

15h50 | 16h30 La prothèse bionique: quand technologies du futur et besoins du marché se rejoignent

16h30 | 18h00 Assemblée annuelle / Cocktail

AQIPA | CONGRÈS 2006 Vendredi le 22 septembre 2006

Journée intervenants et personnes amputées | *Relevons les défis*
Healthcare Providers and amputees

08h00 | 08h20 Inscription / Registration

08h20 | 08h50 Mots de bienvenue / Welcome
Conférencière invitée / Guest speaker :
Pat Isenberg/ACA

08h50 | 09h30 Projet pilote sur le parrainage par les pairs : évaluation de la satisfaction

09h30 | 10h30 Jean Montbourquette, psychologue
Intégrer la nouvelle image corporelle

10h30 | 11h00 Pause réseautage et visite avec les exposants / Coffee break and exhibits.

ATELIERS ET CONFÉRENCES SIMULTANÉS

11h00 | 12h15 Bloc 1 Ateliers
Priorité aux personnes amputées
1.1 - On va danser/Let's dance
1.2 - Expérience de vie d'une personne amputée d'un membre supérieur/Life experience of an upper extremity amputee
1.3 - The power to change through physical activity and nutrition

Conférences
1.4 - La conception et les consignes de mesures et de fabrication d'un sous-vêtement du moignon fémoral
suivi de
Suivi trois mois post congé de la clientèle amputée d'un membre inférieur : Résultats obtenus.

12h15 | 13h45 Lunch et visite des exposants / Lunch and exhibits

13h45 | 15h15 Ateliers personnes amputées seulement / Workshops for Amputees only
2.1 - Discussions pour femmes seulement / Issues for Women only
2.2 - Discussions pour hommes seulement / Issues for Men only
2.3 - Toi, moi et le handicap /You, me and the handicap. aidants naturels seulement /...

ou

13h45 | 15h15 **Conférences (Intervenants seulement)**
2.4 - Données probantes pour l'utilisation des modalités complémentaires pour le traitement des plaies en physiothérapie
suivi de
- Le pied diabétique, reconnaissance, prévention et le rôle de l'appareillage

ou

13h45 | 16h45 Bloc 2 Atelier (intervenants seulement)
2.5 - Activer les compétences des familles

15h15 | 15h45 Pause réseautage et visite des exposants

15h45 | 17h00 Bloc 3 Ateliers
3.1 - Massages en partage
3.2 - L'art du Taï Chi
3.3 - Les outils de retour au travail dans les organismes spécialisés pour emploi des personnes handicapées

Conférences
3.4 - Le fauteuil roulant, un équipement sportif,
suivi de
- Le projet V.I.V.R.E. Vie active, Incapacité et Voisinage: une Recherche exploratoire

18h30 Souper / cérémonie de clôture / parade de mode/ danse
Dinner / Closing Ceremony / Fashion Show / Dance

Horaire de la journée | *Journée intervenants seulement*

8h00 | 8h20 : Inscription et petit déjeuner

8h20 | 8h50 : Mot de bienvenue du président de l'AQIPA, Christian Murie et des co-présidentes du congrès, Marie-Eve Demers et Carole Tardif. Invitée d'honneur / Guest Speaker, Mme Paddy Rossbach, RN ACA President & CEO.

8h50 | 9h45 : **Training and outcomes with targeted hyper reinnervation nerve transfer surgery to enhance myoelectric control**
Kathy Stubblefield, OTR, Neural Engineering Center for Artificial Limbs, Rehabilitation Institute of Chicago
Targeted hyper-reinnervation for the purpose of enhancing myoelectric prosthetic control will be described. The presentation will focus primarily on unilateral subjects who have undergone surgical intervention and received experimental prosthetic prescription and how the outcomes compare with their original prosthetic control scheme.

09h50 | 10h40 **Evidence-Based Review of Rehab Outcomes following Amputation**
Dr Jacquie Hébert, Assitant professor University of Alberta, Clinical Director of the adult Amputee Program at Glenrose Rehabilitation Hospital
This presentation will review the current evidence in the literature and research gaps in the area of rehabilitation outcomes, as part of the amputation rehabilitation evidence-based review (AMPEBR) project.

10h40 | 11h10 **Pause réseautage**

CONFÉRENCES SIMULTANÉES

11h10 | 11h40 **Bloc 1**

1.1 - La bactérie mangeuse de chair, faut-il amputer?
Stéphane Pelet, MD, PhD, professeur de clinique

1.2 - Le cheminement clinique des amputés membre inférieur
Denis Phaneuf, erg. MAP., IRM
Le programme Troubles locomoteurs-amputés de l'IRM a développé un cheminement clinique pour la clientèle des personnes amputées d'un membre inférieur. Les objectifs et les activités qu'il contient sont présentés.

1.3 - Des stimulations proprioceptives prolongées pour corriger l'asymétrie posturale des personnes amputées d'un membre inférieur
Cyrille Duclos, masseur-kinésithérapeute, stage postdoctoral à l'Institut de Réadaptation de Montréal.
Des stimulations sensorielles de 30 secondes changent la posture debout de personnes amputées d'un membre inférieur pendant plusieurs minutes et pourraient ainsi améliorer leur mise en charge et l'utilisation de leur prothèse.

1.4 - Le chien de réadaptation
Lynda Rondeau, CRE

11h45 | 12h15 **Bloc 2**

2.1- La prévention des infections nosocomiales
Manouche Casimi inf.r, Lucie Guimont inf,. IRM
La prévention des infections nosocomiales demeure sans conteste une préoccupation quotidienne en réadaptation. Cette conférence décrira l'expérience de l'IRM.

2.2 - Le pied vasculaire, le risque d'amputation et le rôle de l'appareillage préventif et curatif
Dr Pierre Plante, MD, physiatre. Institut de réadaptation de Montréal
L'artériopathie des membres inférieurs est une cause majeure d'amputation même en dehors du diabète. La reconnaissance clinique précoce permet d'instituer des mesures préventives efficaces via le chaussage et l'appareillage. Ceci est encore plus important chez le patient ayant déjà une amputation unilatérale.

2.3 - AMP utilisation clinique
Andrée Tremblay, pht IRDPQ / Marie-France Allen, conseillère en évaluation de programme
La communication a pour objectif de présenter les résultats de l'administration du test Amputee Mobility Predictor (AMP) et de démontrer l'utilité de ce test dans la préparation des plans d'intervention.

2.4 - Groupe externe PAMI; déroulement et résultats obtenus
Virginie Perron, pht. et Marjolaine Boulay, pht., Villa-Médica
Projet clinique en physiothérapie, présentant des groupes d'exercices, s'adressant à la clientèle externe amputée du membre inférieur et visant à faire le pont entre la réadaptation active et la réintégration sociale.

12h15 | 13h30 Lunch

13h30 | 14h15 **Réadapter le membre absent, une nouvelle avenue pour le traitement de la douleur fantôme.**
Catherine Mercier, erg. PhD, CIRRIS - Université Laval
Cette conférence vise à démontrer que le cerveau conserve une représentation des mouvements du membre manquant suite à une amputation et que l'activation de ces représentations par la réadaptation motrice peut réduire la douleur fantôme

14 :20-14 :50 **Bloc 3**

3.1- Distal Bypass to the foot : 10 years experience in private practice
Michel Legault MD, FRCS, FACS et Nicolas Aubré MD, FRCS CSPQ
This is a retrospective chart review from January 1994 to January 2004 regarding distal bypass to the foot for ischemic rest pain and/ or tissue loss. The aims of the study were to look at the type of reconstruction, the morbidity and the return to a normal active life style.

3.2 - L'athlète amputé : la science au service de la volonté
Alessandro Telonio, étudiant doctorat en génie mécanique, Centre de Recherche sur le Vieillissement - IUGS
Présentation des problématiques liées à la pratique d'une activité de haut niveau (athlétisme) et description des méthodes tirées par l'analyse du mouvement pour l'amélioration de la prestation de l'athlète et de la prothèse.

3.3 - Conception et fabrication assistée par ordinateur
Luc Dorval, ing. biomédical,Edith Boulianne, T.O.P IRDPQ
L'IRDPQ utilise le système Tracercad pour la conception et la fabrication de prothèses tibiales et fémorales. Comment les méthodes de prise d'empreinte et de modification ont été raffinées et les avantages dont bénéficient les utilisateurs.

3.4 - Rôle des intervenants dans le processus. d'adaptation des personnes amputées
Mélanie Couture, M.A. Ph.D. (Candidate) Chantal D. Caron, inf., Ph.D. Johanne Desrosiers, erg. Ph.D. Centre de recherche sur le vieillissement (CDRV)
Cette conférence vise la compréhension du rôle des intervenants dans le processus d'adaptation à l'amputation. Les propos sont illustrés à l'aide d'exemples tirés d'entrevues effectuées auprès de personnes amputées dans le cadre d'un projet de recherche.

15h00 | 15h30 **Bloc 4**

4.1 - La guérison des plaies, enjeux nutritionnels
Josée Lamarche, diététiste IRM
Les évidences scientifiques actuelles démontrent les rôles importants des apports énergétiques et protétiques dans la cicatrisation. Certaines vitamines et minéraux ont également un rôle potentiel guidant l'intervention nutritionnelle actuelle. Ces derniers vous seront présentés. Les répercussions de certaines conditions, notamment le diabète, sur le processus de cicatrisation seron abordés.

4.2 - Appareillage du pied partiel; vision comparée de l'orthésiste et du prothésiste
Isabelle Gagné, prothésiste certifiée IRM;

4.3 - HTA et son traitement chez les amputés vasculaires
Michelle Robitaille, MD, CSPQ, MPH
Les amputés vasculaires sont souvent diabétiques, coronariens, insuffisants rénaux parfois même sous dialyse ou greffés. Normalement la tension artérielle systolique s'élève à l'effort. La réponse de la tension artérielle à l'effort est souvent excessive chez les amputés. Nous réviserons les grandes classes de médicaments, leur efficacité et leurs limites dans le contexte des amputés vasculaires.

4.4 - Capacités locomotrices 3 ans post congé
Martine MacMahon, Pht. coordonnatrice, CSSS-IUGS
Dans cet exposé, seront présentés les changements dans les capacités locomotrices des personnes amputées appareillées au cours d'une période de 3 ans suivant leur congé de réadaptation.

15h30 | 15h50 Pause réseautage

15h50 | 16h20 **La prothèse bionique: quand technologies du futur et besoins du marché se rejoignent**
Stephanne Bédard, Ingénieur électrique et fondateur de la compagnie Vichtom
Les principales étapes cliniques et technologiques qui ont permis la création de la toute première jambe bionique.

16h20 | 18h00 Assemblée annuelle et Cocktail

Vendredi le 22 septembre 2006 | Relevons les défis

Horaire de la journée | *Journée intervenants et personnes amputées* / Healthcare providers and amputees

8h00 | 8h20 Inscription et petit déjeuner / Registration and breakfast

8h20 | 8h50 Mot de bienvenue, Mot des présidents des AQIPA / **Welcome Peer training in the USA :**
Conférencière/ Guest speaker: Patricia Isenberg, MS ACA Chief Operating Officer

08h50 | 09h30 **Projet pilote sur le parrainage par les pairs: évaluation de la satisfaction**
Alexandra Kulik, M.Ps., Claude Vincent, PhD, erg. CIRIS
Dans le cadre du projet de parrainage par les pairs débuté en juin 2005 à Québec, une évaluation de la satisfaction des personnes parrainées et des parrains est documentée (soutien émotif, encouragements, informations et bien-être).

09h30 | 10h30 **Intégrer la nouvelle image corporelle**
Jean Monbourquette, Ph.D., est prêtre et psychologue
Nous développerons la théorie du processus de deuil en lien avec la perte de l'intégrité corporelle et nous l'appliquerons à quelques exercices plus concrets et pratiques.

10h30 | 11h00 **Pause réseautage et visite avec les exposants** / coffee break and exhibits

Bloc 1 **A) Ateliers : ouverts à tous / Workshops: open to all**

11h00 | 12h15

1.1 - On va danser/Let's dance
Brigitte Cousineau, erg., IRM et Josée Pelletier, erg., Lindsay
Venez apprendre à danser sur un rythme latin tout en vous amusant. Ouvert à tous (amputés, non-amputés, fauteuils roulants).
Have fun while learning how to danse to Latin Rhythms (For everyone : with or without amputation, wheel chair)

1.2 - The power to change through physical activity and nutrition
Sophie Salvanos, P.dt., Lindsay et Mélissa Bauco, B.Ed Kinésiologie
Come and discover how you can regain control of your body and life through exercise and nutrition. You will explore the use of multiple tools and available resources that will safely help you reach beyond the first step in developing the most important "muscle": Courage.

1.3 - Expérience de vie d'une personne amputée d'un membre supérieur / Life experience of an upper extremity amputee.
Giovanna Costantino, erg., IRM, Josée Dubois, technicienne en prothèse–orthèse,IRM et Jocelyn Morettini, M.Ps., IRM
Groupe de discussion libre afin de partager ses expériences et ses solutions face au vécu avec une amputation d'un membre supérieur (vie sociale et professionnelle, intimité, appareillage, etc...). / This workshop will be an open discussion group where participants may share their thoughts, experiences and their solutions regarding life with an upper extremity amputation (social and work related experiences, difficulties, technicals aids, etc..)

B) Conférences

11h00 | 12h05

1.4 - La conception et les consignes de mesures et de fabrication d'un sous-vêtement du moignon fémoral
Philip Weech PhD, Linda Gloutney; Hôpital Juif de réadaptation. François Lafond, Josée Bastien, Ortho-Concept Laval
Nous présenterons notre expérience, ainsi que celle du client, de la conception et fabrication de modèles de sous-vêtements de soutien comme remplacement du bandage élastique ou du réducteur de moignon couramment utilisés

Suivi de

- **Suivi trois mois post congé de la clientèle amputée d'un membre inférieur : résultats obtenus**
Denis Phaneuf, erg., M.A.P., coordonnateur clinique, IRM
Les procédures relatives au suivi 3 mois post congé et les résultats obtenus concernant le port de la prothèse et son utilisation chez plus de cent clients amputés d'un membre inférieur de l'IRM sont abordés.

12h15 | 13h45 **Lunch et visite des exposants / Lunch and exhibits**

Bloc 2 **A) Ateliers (au choix pour personnes amputées et proches seulement / workshops amputees only)**

13h45 | 15h15

Thème: - J'taime tout court/No short cut :
On sait qu'une amputation nous amène tous à réfléchir sur notre corps, nos relations, nos émotions et sur notre vie intime. Cet atelier se veut l'occasion d'échanger avec des gens qui ont les même préoccupations. / An amputation makes us reflect on our body, our relationships, our emotions and our intimate lives. Come and exchange your thoughts and concerns.

2.1 - Discussion pour femmes seulement / Issues for women only
Catherine Mathieu, sexologue clinicien, M.A., IRM

2.2 - Discussion pour hommes seulement/ issues for men only
Dany Bélanger, sexologue clinicien , M.A., IRDPQ

2.3 - Toi, moi et le handicap/ You, me and the handicap (aidants naturels seulement/caregivers only)
Louise Houle, Ma.Ps., IRM et Francine Dicaire, pht, M.A., IRM
Vous êtes un proche d'une personne avec une amputation et vous partagez avec elle ses joies, ses frustrations, parfois dans l'harmonie et parfois moins? Venez discuter avec d'autres des obstacles et des solutions trouvées, des trucs pour mieux vivre. / You are close to an amputee. You share their happiness and frustrations, sometimes smoothly, sometimes not? Share with others the kind of obstacles you face and your solutions to live happily.

B) Conférences (au choix pour les intervenants seulement / healthcare providers only)

13h45 | 16h45

2.5 - Activer les compétences des familles (40 personnes max.)
Dr Guy Ausloss, M.D, C.S.P.Q
Dans toutes les situations de réadaptation, les familles jouent un rôle déterminant. Elles ont cependant souvent beaucoup de difficultés à sortir du traumatisme initial et le client craint souvent d'importuner ses proches. Au cours de cet atelier, nous verrons comment activer le potentiel et la compétence des familles.
N.B. Les personnes qui participeront à cet atelier seront occupées tout l'après-midi.

2.4 - Les données probantes pour l'utilisation des modalités complémentaires pour le traitement des plaies en physiothérapie
Diana Zidarov, pht, IRM et Christian Murie, pht, IRM
Le traitement des plaies est devenu une préoccupation constante pour tous les intervenants. Les physio-thérapeutes ont un rôle majeur à jouer dans l'approche interdisciplinaire qui est de mise pour le traitement des plaies. Cette conférence veut présenter les modalités complémentaires pour les traitement des plaies qui ont les meilleures preuves scientifiques.

Le pied diabétique, reconnaissance, prévention et rôle de l'appareillage
Dr Pierre Plante, MD Physiatre, IRM
Le diabète est une des causes majeure et très fréquente menant à l'amputation. La reconnaissance du pied diabétique à son stade de début, associée à une prise en charge précoce et soutenue permet d'éviter ou de retarder considérablement dans les cas les plus avancés l'évolution défavorable vers l'amputation.

15h15 | 15h45 **Pause réseautage et visite des exposants / Coffe break and exhibits**

Bloc 3 **A) Ateliers ouverts à tous / workshops open to all**

15h45 | 17h00

3.1 - Massages en partage
Sylvie Lepage, massothérapeute MFQM et Jocelyne Rochon, pht, gymnastique holistique, IRM
Atelier d'expérimentation de divers massages et auto-massages en partage avec conjoint, amis, enfants ou parents afin de créer la détente et le bien-être, un rapprochement avec soi-même et les autres, le tout dans une atmosphère ludique et décontractée

3.2 - L'art du Taï Chi
Inès Périlleux, professeur de l'école de la voie intérieure
L'atelier vous invite à la découverte du Taï Chi, notre énergie vitale dont la circulation harmonieuse dans le corps est synonyme de santé, bien-être, vitalité et amour de la vie. Apprentissage des principes de base et mouvements simples de Taï Chi. Atelier fait en posture assise ou debout.

3.3 - Les outils de retour au travail dans les organismes spécialisés pour l'emploi des personnes handicapées
Martin Prévost, conseiller SEMO et SDEM (service d'employabilité de la Montérégie)
Cette présentation abordera les différents moyens offerts pour faciliter et supporter l'intégration ou la réintégration des personnes handicapées dans le domaine de l'emploi. Tour d'horizon des services et des façons de faire des différentes organisations.

B) Conférences ouvertes à tous / Conferences open to all

15h45 | 16h45

3.4 - Le projet V.I.V.R.E. Vie active, Incapacité et Voisinage: une Recherche Exploratoire
Michael Spivock, candidat au doctorat en promotion de la santé, Université de Montréal.
Cette présentation examinera les déterminants au niveau communautaire de la vie active chez les personnes atteintes d'incapacités physiques et tentera de lier la présence de ces déterminants avec d'autres indicateurs.

suvie de

- **Le fauteuil roulant, un équipement sportif, José Malo, AQSFR**
José Malo, Directrice Association Québécoise des Sports en Fauteuil Roulant.
Cette conférence a pour but de faire découvrir des alternatives sportives dynamiques et de démystifier l'utilisation du fauteuil roulant pour les personnes amputées.

18h30 **Souper / cérémonie de clôture / parade de mode/ danse / Dinner / Closing Ceremony / Fashion Show / Dance**
Au delà de la réadaptation, une première pour les membres de l'AQIPA : un défilé qui met en vedette des personnes ayant subi une amputation et qui poursuivent leur vie avec aplomb et joie de vivre. Des créations de designers québécois telles que Marie Saint-Pierre, Hélène Barbeau et Myco Anna seront à l'honneur pour cet événement exceptionnel et inspirant. Les prix de l'Aquipa et de la recherche seront remis lors de cette soirée. Joignez vous à nous pour cette soirée haute en couleur.

Samedi le 23 septembre 2006 | Le parrainage par les pairs

Journée de formation et familiarisation pour les personnes amputées, leurs proches et les intervenants

Qu'est-ce que le projet de parrainage par les pairs :

Le parrainage par les pairs est un programme d'aide qui permet la participation sociale de personnes qui ont vécu une expérience semblable et qui ont reçu une formation. Il offre à une personne nouvellement amputée ou à un membre de la famille d'échanger avec une personne qui comprend pleinement sa situation.

Le rôle du parrain est d'apporter du soutien, réconforter, donner des renseignements, répondre aux questions et offrir un moment privilégié pour l'expression des émotions avec une personne qui vit la même expérience tel qu'indiqué dans le Peer Visitor Manuel de l'ACA, 2002.

Lors de la formation, vous apprendrez à

- Définir et comprendre ce qu'est un parrain et le parrainage par les pairs
- Connaître et expérimenter certaines techniques de communication à des travers jeux de rôle et des discussions
- Faire la différence entre le chagrin et la dépression
- Bien connaître le processus d'adaptation
- Être conscient des limites du parrain
- Savoir comment aborder et gérer les sujets difficiles
- Évaluer les parrains

Vous êtes intéressés à donner de votre temps pour partager votre expérience et soutenir des personnes nouvellement amputées? Votre amputation date d'au moins 1 an? Vous êtes le conjoint, l'enfant, le parent d'une personne amputée et désirez en tant que tel apporter du soutien? Participez à la formation et devenez parrain certifié.

Pour les intervenants, participez à la formation et apprenez en davantage sur les programmes de parrainage par les pairs en cours d'implantation au Québec.

Lieu et horaire de la formation

Insititut de réadaptation de Montréal
6300 Darlington, Montreal (Québec) H3S 1P9
La formation sera donnée en anglais et en français

8h30 à 9h00 inscription et petit déjeuner

9h00 à 12h00 formation

12h00 à 12h45 Dîner

12h45 à 16h00 formation

Coûts de la formation
20 dollars, dîner et matériel de cours sont inclus

Places limitées sur une base premier arrivé premier servi. La priorité sera donnée aux personnes amputées.

Saturday September 23rd | Peer Training

Training and Educational day for the Amputees, their families and the Healthcare Providers.

What is a peer visitor?

A peer visitor is an amputee who has returned to living a full and productive lifestyle, and has completed a training program preparing them to serve as a role model to another individual and his family, facing a similar experience.

Family members and partners may also become visitors. The visitor can provide emotional support, information and encouragement to new amputees and their families.

Peer visitor training

During the training you will learn to:

- Understand the role of the peer visitor
- Learn techniques to facilitate communication
- Understand the recovery process
- Become aware of the limitations of the peer visitor
- Be able to approach and manage difficult issues
- Evaluate the visits

To become a peer visitor:

Was your amputation over one year ago? Are you willing to share your experience and provide support to a new amputee? Are you a family member or partner of a person who underwent an amputation, and would like to provide support to a new amputee's family members?

If so you can participate in the training program to become a certified peer visitor.

Health care providers may also attend the training program to learn all about the new peer visitor program in Quebec, however they cannot become certified peer visitors.

Location:

The training program will be offered in English and French on Saturday, September 23rd , 2006 at the:
Institut de réadaptation de Montréal
6300 Darlington, Montréal (Québec) H3S 1P9

Schedule:

8h30 - 9h00 Registration

9h00 - 12h00 Educational program

12h00 - 12h45 lunch

12h45 - 16h00 Educational program

Registration cost
$20.00 which will cover all costs including food and manuals

Places will be limited and registration will be on a first come first served basis. Priority will be given to amputees and persons attending the congress.

Modalités d'inscription / Registration

Les frais d'inscription au congrès vous donnent droit à : / Registration includes:

- Conférences et ateliers / Workshops
- Pauses santé (matin et midi)
- Cocktail le jeudi soir (21 septembre)
- Souper et soirée du 22 septembre / Workshops
- Accueil matinal / Exhibits
- Dîners / Lunch
- Accès au hall des exposants (le 22 septembre)
- Stationnement / Parking

Le paiement doit être fait par chèque ou mandat postal à l'ordre de / Please enclose registration form with cheque or money order payable to:

Congrès AQIPA 2006 Inscription, Institut de réadaptation de Montréal
6300 Darlington, Montréal, Québec, Canada H3S 2J4

Modalités d'annulation ou de remboursement / Cancellation or refund

Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Un substitut peut être désigné en tout temps sans frais supplémentaires. Pour toute information veuillez communiquer au (514)340-2776. /
Registration fees non refundable. Replacement candidate accepted.

Programme et formulaires supplémentaires / Additional forms:

Voir le website de l' AQIPA / See: www.aqipa.org

Service de traduction / Translation:

Il n'y aura pas de service de traduction simultanée. Le titre de la conférence indique la langue de présentation. Lorsque le titre est dans les deux langues, cela signifie que les présentateurs pourront faire au besoin la traduction/ There will be no simultaneous translation. The title of the conference indicates the language of the presentation. Title in both languages indicates that the speakers will translate as needed.

Hébergement

Des chambres à tarif préférentiel (109 dollars jusqu'à 4 personnes) ont été retenues à l'hôtel Four Point Sheraton, site du congrès. Certaines chambres sont adaptées, toutes sont accessibles en fauteuil roulant.
S.V.P, mentionner le congrès AQIPA lors de la réservation.

Membres des comités :

Comité organisateur
Marie-Eve Demers
Carole Tardif
Laura Casu
Natalie Fish
Marie-Claire Gaudet
Louise Houle
Sylvie Jobin
Christian Murie

Comité scientifique
Giovanna Costantino
Marie-Claire Gaudet
Janick Manny
Diana Zidarov

Comité personnes amputées
Laura Casu
Brigitte Cousineau
Giovanna Costantino
Lauraine Gagnon
Louise Houle
Josée Pelletier
Suzanne Rouiller
Sophie Salavano

Comité social
Thérèse Godbout
Louise Houle
Christian Murie

Comité des exposants
Natalie Fish
Carole St-Jean

Accueil, inscription et finances
Élaine Coulombe
Sylvie Jobin
Marie France Vernier

Conception visuel
Sylvain Cayouette

Un merci spécial à la direction de L'institut de réadaptation de Montréal à celle de l'Hôpital de réadaptation Lindsay ainsi qu'aux deux fondations respectives pour leur soutien. Merci de l'Institut en réadaptation en déficience physique de Québec (IRDPQ) à Alexandra Kulik et Julie Bouchard pour leur implication dans le Programme de Parrainage par les pairs. Finalement, merci à Marie-Claude Grisé pour son aide précieuse tout au long de l'organisation.

Formulaire d'inscription / Registration Form

Nom / Surname : _____

Prénom / Name : _____

Adresse / Address : _____

Ville / City : _____

Province / Province : _____

Code postal / Postal Code : _____

Téléphone / Telephone : _____

Courriel / Email : _____

Profession / Occupation : _____

Niveau d'amputation / Level of amputation : _____

Apportez-vous votre fauteuil roulant / Will you bring your wheelchair ? : _____

Tarifs Applicables/ Registration Fees

	Avant le 21 août, taxes incluses Before August 21, including taxes		Après le 21 août , taxes incluses After August 21, including taxes	
Intervenants, inscription générale (participation aux deux journées obligatoire)	290 $	☐	325 $	☐
Personnes amputées (inscription pour le 22 seulement, incluant lunch etsouper) / Amputees 22nd only (including lunch and supper)	90 $	☐	90 $	☐
Accompagnateur / Accompanying Person	90 $	☐	90 $	☐
Souper et soirée seulement / Dinner and Entertainment only	40 $	☐	60 $	☐
Parrainage par les pairs/ Peer training	20 $	☐	20 $	☐
Total	_____		_____	

N.B. SVP, veuillez cocher le tarif applicable à votre inscription et inscrire le total des frais. Le chèque ou le mandat postal doit être fait à l'ordre de L'institut de Réadaptation de Montréal/ Congrès 2006.

Ateliers et conférences simultanées

Jeudi le 21 septembre (Journée intervenants seulement)

11h10 | 11h40	**BLOC 1**	☐ 1.1	☐ 1.2	☐ 1.3	☐ 1.4
11h45 | 12h15	**BLOC 2**	☐ 2.1	☐ 2.2	☐ 2.3	☐ 2.4
14h20 | 14h50	**BLOC 3**	☐ 3.1	☐ 3.2	☐ 3.3	☐ 3.4
14h50 | 15h20	**BLOC 4**	☐ 4.1	☐ 4.2	☐ 4.3	☐ 4.4

Ateliers et conférences simultanées

Vendredi le 22 septembre (Journée intervenants et personne amputées)
Friday, September 22nd (Healthcare Providers and Amputees)

11h00 | 12h15	**BLOC 1**	☐ 1.1	☐ 1.2	☐ 1.3	☐ 1.4
13h45 | 15h15	**BLOC 2**	☐ 2.1	☐ 2.2	☐ 2.3	☐ 2.4
13h45| 16h45		☐ 2.5			
15h45 | 17h00	**BLOC 3**	☐ 3.1	☐ 3.2	☐ 3.3	☐ 3.4

N.B. : SVP, veuillez identifier les présentations auxquelles vous désirez assister. SVP, indiquez vos **2 premiers choix** (certaines conférences sont contingentées. La répartition des participants se fera selon l'ordre de réception des inscriptions payées).
Please identify the activities you wish to attend. Indicate 2 choices per Bloc as attendance might be limited the choices will be given on a first come first serve basis.